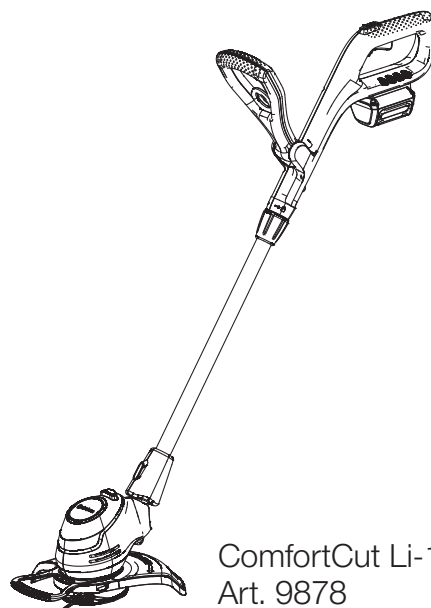


EasyCut Li-18/23
Art. 9876



ComfortCut Li-18/23
Art. 9878

DE Betriebsanleitung

Akku-Trimmer

EN Operator's manual

Battery Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-trimmer

SV Bruksanvisning

Accu-trimmer

DA Brugsanvisning

Accu-trimmer

FI Käyttöohje

Akkutrimmeri

NO Bruksanvisning

Accu trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes con Accu

PT Manual de instruções

Aparador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa podkaszarka

HU Használati utasítás

Akkumulátoros fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorový trimmer

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vyžínač

EL Οδηγίες χρήσης

Κοιρευτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный триммер

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski trimer

SR/ Uputstvo za rad

BS Baterijska trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний-триммер

RO Instrucțiuni de utilizare

Trimmer cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü tirpan

BG Инструкция за експлоатация

Акку-Триммер

SQ Manual përdorimi

Prerësi me bateri

ET Kasutusjuhend

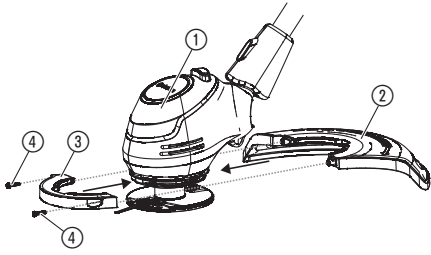
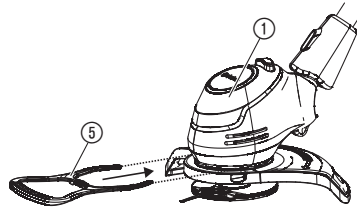
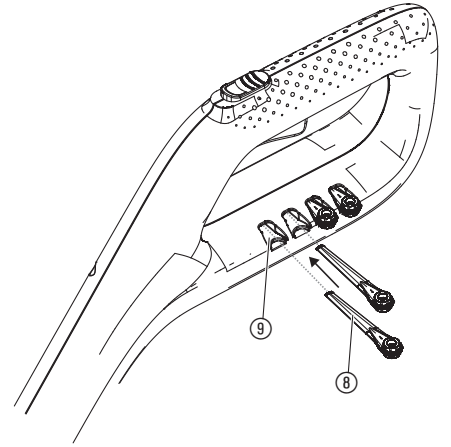
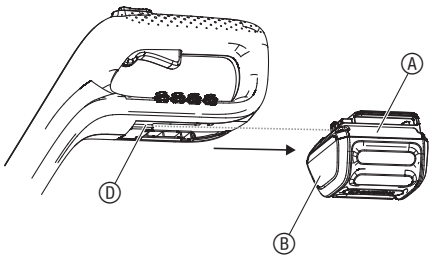
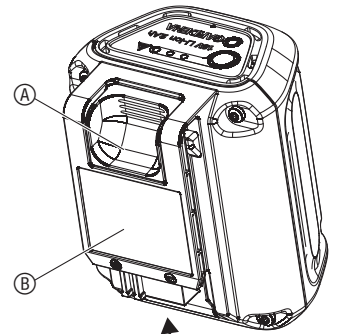
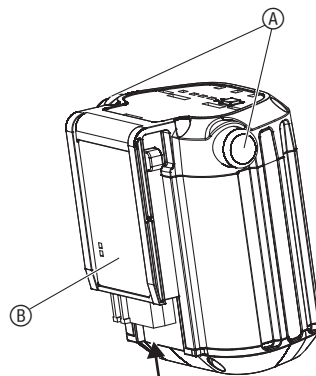
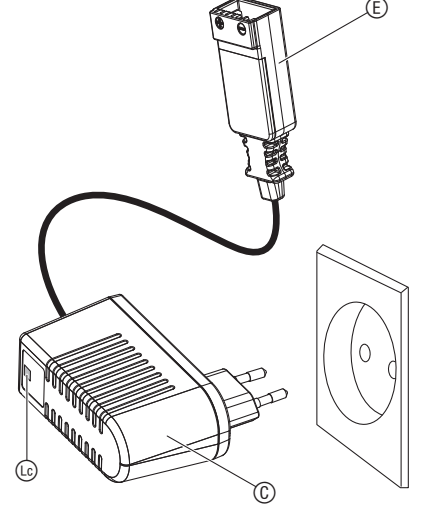
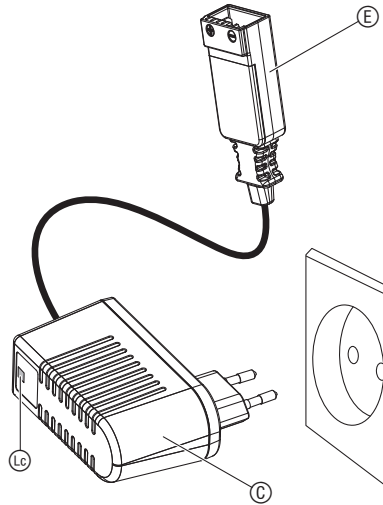
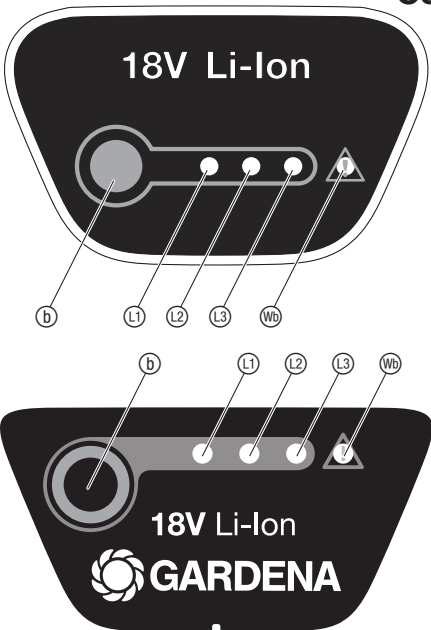
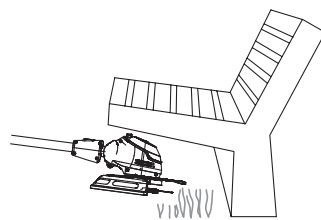
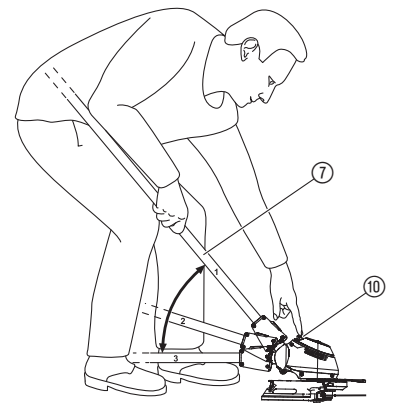
Akuga trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija

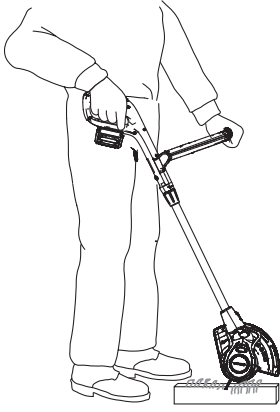
Akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

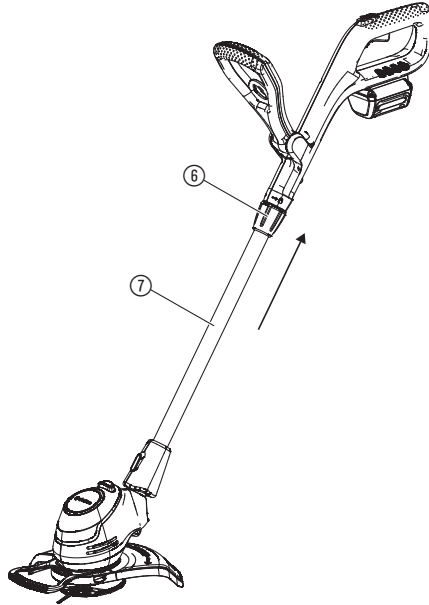
Ar akumulatoru darbināms trimmeris

A1**A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****O6**

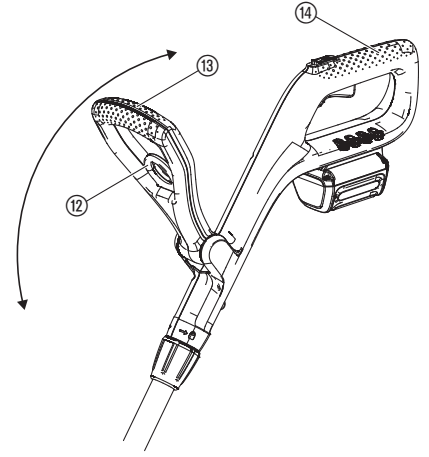
O7



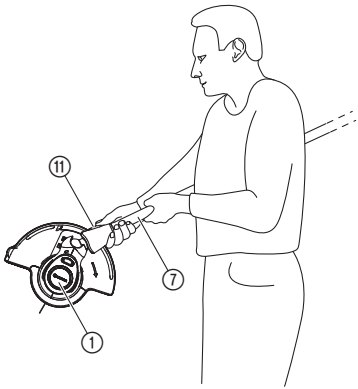
O9



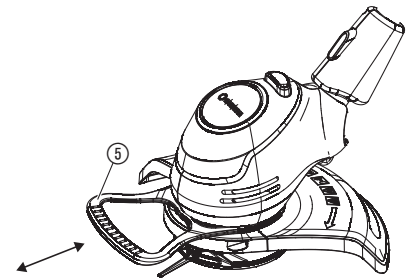
O10



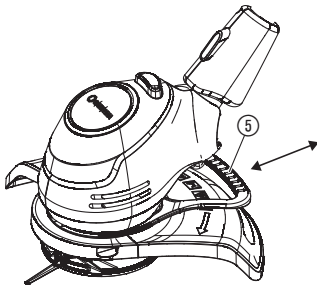
O8



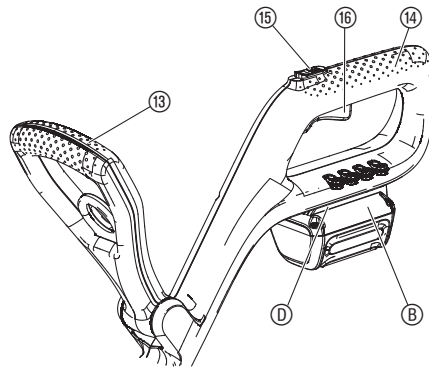
O11



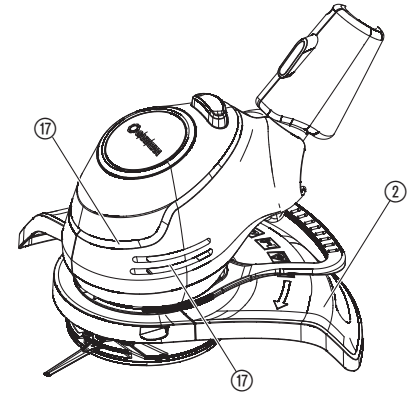
O12



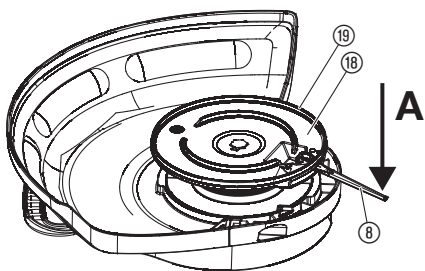
O13



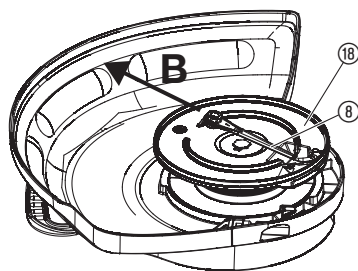
M1



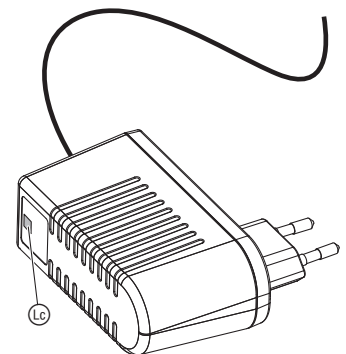
T1



T2



T3



njami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

Predvidena uporaba:

GARDENA Obrezovalnik je predviden za obrezovanje in košnjo trate in travnatih površin v okolici zasebnih hiš ali na ljubiteljskih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Izdelka ne uporabljajte za rezanje žive meje, za seklanje materiala ali za namene kompostiranja.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Ohranajte varno razdaljo.



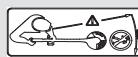
Vedno nosite odobreno zaščito sluha.
Vedno nosite odobreno zaščito oči.



Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite akumulator.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



NEVARNOST! Nevarnost telesnih poškodb pri drugih osebah! Druge osebe naj se ne približujejo področju, kjer delate.



Za polnilnik:
Če je prišlo do poškodbe ali prereza napeljave, vtič takoj ločite od električnega omrežja.

Splošni varnostni napotki

Električna varnost



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikalca (RCD) z nazivnim diferencialnim tokom največ 30 mA.

Izogibajte se neprimerni telesni drži in vedno ohranajte ravnotežje, da zmeraj ohranite varen položaj na pobočjih. Delo izvajajte med hojo, ne tecite.

Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih delov, preden stroj ni ločen od omrežnega priključka in se premikajoči se nevarni deli niso povsem zaustavili.

Med delovanjem stroja ves čas nosite trpežno obutev in dolge hlače.

Varen način delovanja

1 Usposabljanje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi elementi in ustrezno uporabo stroja.
- Uporabe naprave nikoli ne dovolite osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom. Lokalno veljavni predpisi lahko pomenijo omejitev starosti uporabnikov.
- Upoštevati je treba, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali ogroženost drugih oseb ali njihove lastnine.

2 Priprava

- Pred uporabo je treba preveriti priključno in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb ali staranja. Če se napeljava med uporabo poškoduje, jo je nemudoma treba ločiti od električnega omrežja. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN JE NE LOČITE OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je napeljava poškodovana ali obrabljena.
- Pred uporabo napravo optično preverite glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih zaščitnih priprav ali pokrovov.

SL

Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkuš-

- c) Naprave nikoli ne začnite uporabljati, če se v njeni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci, ali domače živali.

3 Delovanje

- a) Prikjučna in podaljševalna napeljava nikoli ne sme zaiti v bližino rezalne priprave.
- b) Ves čas uporabe naprave morate nositi zaščitno oči in zdržljive čevlje.
- c) Izogibajte se uporabi naprave v slabih vremenskih razmerah, še posebej pri možnosti pojava strele.
- d) Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- e) Stroja nikoli ne uporabljajte s poškodovanim pokrovom ali zaščitno pripravo oz. brez pokrova ali zaščitnih priprav.
- f) Motor vklopite le, ko vaše roke in noge niso na dosegu rezalne priprave.
- g) Napravo vedno ločite od vira napajanja z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo)
- 1) kadar napravo pustite brez nadzora;
 - 2) preden začnete odstranjevati blokado;
 - 3) preden začnete napravo preverjati, čistiti ali izvajati dela na njej;
 - 4) po stiku s tujkom;
 - 5) vedno, kadar naprava začne vibrirati na nenavaden način.
- h) Previdno zaradi možnosti telesnih poškodb na nogah in rokah z rezalno pripravo.
- i) Vedno preverite, ali se v prezračevalnih odprtinah ne nahajajo tuji.

4 Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Stroj je treba ločiti od vira oskrbe z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo), preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali čiščenje.
- b) Uporabljajte samo nadomestne dele in dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- c) Napravo je treba redno preverjati in vzdrževati. Napravo dajte popraviti samo v pooblaščenim delavnicam.
- d) Ko se naprava ne uporablja, jo je treba shraniti izven dosega otrok.

Dodatni varnostni napotki

Varno ravnanje z akumulatorji



NEVARNOST! Nevarnost požara!

Akumulator za polnjenje mora biti med postopkom polnjenja na negorljivi, toplotno odporni in neprevodni površini.

Akumulatorja ni dovoljeno polniti brez nadzora.

Priključnih kontaktov ni dovoljeno zvezati na kratko.

Jedkih, vnetljivih in lahko gorljivih predmetov ne hranite v bližini polnilnika in akumulatorja.

Polnilnika in akumulatorja med postopkom polnjenja ne prekrivajte.

V primeru pojava dima ali ognja polnilnik nemudoma ločite od oskrbe z električnim tokom.

Za GARDENA akumulatorski izdelek uporabljajte izključno GARDENA akumulatorje. Za akumulatorje drugih proizvajalcev GARDENA ne more prevzeti jamstva. Ti lahko v primeru slabše kakovosti povzročijo nevarnost požara in eksplozije!

Ne uporabljajte GARDENA polnilnika za polnjenje tujih akumulatorjev, ker GARDENA ne more zagotoviti skladnosti in bi lahko tudi zaradi tega obstajala nevarnost požara in eksplozije.

Ne polnite baterij, ki niso predvidene za polnjenje.



NEVARNOST! Nevarnost eksplozije!

Akumulatorje zaščitite pred vročino in ognjem. Akumulatorjev ne odlagajte na radiatorje in jih dlje časa ne izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju.

Akumulatorjev ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali nakopičenega prahu. Pri uporabi akumulatorjev lahko pride do nastanka isker, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

Akumulator preverite pred vsako uporabo. Akumulator vizualno pregledajte pred vsako uporabo. Akumulator, ki ni več uporaben, je treba odstraniti v skladu s pravili. Akumulatorja ne pošiljajte po pošti. Dodatne informacije dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov.

Akumulatorja ne uporabljajte kot vira električnega toka za druge izdelke. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Akumulator uporabljajte izključno za predvidene GARDENA izdelke.

Akumulator polnite in uporabljajte izključno pri temperaturah okolice med 0 °C in 40 °C. Po daljši uporabi akumulator pustite, da se ohladi.

Redno preverjajte polnilni kabel glede znakov poškodb in staranja (krhkosti). Kabel uporabljajte izključno v brezhibnem stanju.

Akumulatorja nikoli ne hranite in transportirajte pri temperaturah nad 45 °C ali na neposredni sončni svetlobi. V idealnem primeru je treba akumulator hraniti pri temperaturah pod 25 °C, da je samodejno praznjenje čim nižje.

Akumulatorja ne izpostavljajte dežju, vodi (s potapljanjem) ali vlagi.

Akumulator ohranjajte čist, še posebej zračne odprtine.

Če akumulatorja dlje časa ne uporabljate (pozimi), akumulator v celoti napolnite, da preprečite popolno izpraznitev.

Akumulatorja ne hranite v izdelku, da preprečite samodejno praznjenje, napačno uporabo in nesreče.

Akumulatorja ne hranite v prostorih, v katerih prihaja do elektrostatične razelektritve.

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med 0 in 40 °C.

V primeru sile odstranite akumulator.

Izdelka ne uporabljajte v bližini vode ali za nego vrtnih ribnikov.

Osebnostna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Pri močnih vibracijah zamenjajte rezilo in držalo rezila preverite glede poškodb.

Pred uporabo preverite, ali je obrabni rob primeren.

Transport na sprednjem ročaju.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Za čiščenje rezalne enote nosite rokavice.

Vedno nosite zaščitno oči.

Zaščitna oprema kot rokavice, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitna sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

Bodite previdni pri nastavljanju izdelka, da preprečite zatikanje prstov med premične in nepremične dele stroja ali pri sestavljanju zaščitnega pokrova.

Ne uporabljajte vode ali kemičnih snovi za čiščenje zaščitne ali drugih delov obrezovalnika.

Vse matice, sornike in vijake ohranjajte trdno prвите, da je izdelek zagotovljeno v varnem delovnem stanju.

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

Opozorilo! Pri nošenju zaščitne sluha in zaradi hrupa, ki ga povzroča izdelek, lahko uporabnik spregleda osebe, ki se približujejo.

Med delovanjem in transportom še posebej pazite na nevarnost za druge ljudi.

Ostajajte pozorni, opazujte svoja dejanja in pri uporabi električnega orodja ravnajte razumno in pametno.

Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do težkih telesnih poškodb.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Preden namestite izdelek, počakajte, da se plastično rezilo ustavi, in odstranite akumulator.

Namestitev zaščitnega pokrova in varnostnega loka za rastline [slika A1/A2]:



NEVARNOST!

→ Izdelek je dovoljeno uporabljati le, če je zaščitni pokrov nameščen.

1. Potisnite sprednji del zaščitnega pokrova ③ na glavo obrezovalnika ①, tako da se zaskoči.
2. Potisnite zadnji del zaščitnega pokrova ② do omejevalnika na glavo obrezovalnika ①.
3. Previdno zategnite oba vijaka ④.
4. Potisnite varnostni lok za rastline ⑤ na glavo obrezovalnika ①, tako da se zaskoči.

Pritrditev plastičnega rezila na ročaj [slika A3]:

V obsegu dobave je pet plastičnih rezil ⑥. Od tega so 4 nadomestna plastična rezila v vdolbinah ⑨ na ročaju.

Za namestitev plastičnega rezila v držalo rezil glejte

6. ODPRAVLJANJE NAPAK "Menjava plastičnih rezil".

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se plastično rezilo zaustavi in odstranite akumulator, preden izdelek začnete nastavljati ali transportirati.

Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2]:



POZOR!

Previsoka napetost poškoduje akumulator in polnilnik akumulatorjev.

→ Zagotovite, da uporabljate pravilno omrežno napetost.

Pri GARDENA akumulatorskih obrezovalnikih art. 9876-55/9878-55 akumulatorji in polnilniki niso del obsega dobave.

Pred prvo uporabo je treba akumulator v celoti napolniti.

Litij-ionski akumulator je mogoče polniti pri vsakem stanju napoljenosti, postopek polnjenja pa je mogoče kadar koli prekiniti, ne da bi pri tem prišlo do poškodbe akumulatorja (nima učinka spomina).

1. Pritisnite tipko (tipke) za sprostitev (A) in odstranite akumulator (B) iz sprejemnega nastavka za akumulatorje (D) na ročaju.
2. Priključite polnilnik akumulatorjev (C) na omrežno vtičnico.
3. Priključite polnilni kabel za akumulatorje (E) na akumulator (B).

Kadar kontrolna lučka (L) na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Ko kontrolna lučka (L) na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator povsem napolnjen (za čas polnjenja glejte 7. TEHNIČNI PODATKI).

4. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
5. Ko je akumulator (B) v celoti napolnjen, akumulator (B) ločite od polnilnika (C).
6. Ločite polnilnik (C) od vtičnice.

Prikaz napoljenosti akumulatorja [slika O3]:

Prikaz napoljenosti akumulatorja pri polnjenju:

100 % poln	(1), (2) in (3) svetijo (za 60 sek.)
66 – 99 % napolnjen	(1) in (2) svetijo, (3) utripa
33 – 65 % napolnjen	(1) sveti, (2) utripa
0 – 32 % napolnjen	(1) utripa

Prikaz napoljenosti akumulatorja pri delovanju:

→ Pritisnite tipko (1) na akumulatorju.

Prikaz napoljenosti akumulatorje se prikaže za 5 sekund.

66 – 99 % napolnjen	(1), (2) in (3) svetijo
33 – 65 % napolnjen	(1) in (2) svetijo
11 – 32 % napolnjen	(1) sveti
0 – 10 % napolnjen	(1) utripa

Nastavite delovni položaj:

Delovni položaj 1 [slika O4]:

Za standardno košenje.

Delovni položaj 2 [slika O5/O6]:

Košenje pod ovirami.

Ročaj je mogoče za obrezovanje pod ovirami iz standardnega položaja 1 spustiti v dva spuščena položaja, 2 ali 3.

1. Postavite obrezovalnik na tla.
2. Držite obrezovalnik tako z obema rokama na ročaju (7), da lahko z enim prstom pritisnete na tipko za sprostitev (10).
3. Pritisnite tipko za sprostitev (10) in spustite ročaj (7) na zeleni položaj.
4. Tipko za sprostitev (10) spustite, ročaj (7) pa naj se znova zaskoči.

Delovni položaj 3 (samo za art.-št. 9878) [slika O7/O8]:

Obrezovanje robov travnika.

POZOR! Obrezovalnik je dovoljeno uporabljati le, ko se glava obrezovalnika zaskoči na 0° ali 90°.

Da je glavo obrezovalnika (1) mogoče zavrteti na 90°, mora biti ročaj na standardnem položaju 1.

1. Držite obrezovalnik tako z obema rokama na ročaju (7), da lahko z enim prstom pritisnete na tipko za sprostitev (10).
2. Pritisnite tipko za sprostitev (10) in zavrtite glavo obrezovalnika (1) z 0° na 90°, tako da se zaskoči.
3. Tipko za sprostitev (10) spustite, ročaj (7) pa naj se znova zaskoči.

Nastavitev dolžine ročaja [slika O9]:



NEVARNOST!

Izdelka ni dovoljeno uporabljati, ko je ročaj povsem pomaknjen noter (transportni položaj).

1. Sprostite pritrdilni tulec (6).
2. Izvlecite ročaj (7) na zeleno dolžino.
3. Znova zategnite pritrdilni tulec (6).

Nastavitev položaja dodatnega ročaja [slika O10]:

Položaj dodatnega ročaja lahko prilagodite svoji telesni višini.

1. Povlecite vzvod (12).
2. Nagnite dodatni ročaj (13) na zeleni položaj.
3. Vzvod (12) znova spustite.

Če je kosilnica z nitko nastavljena na vašo telesno velikost, mora biti telesna drža pokončna in glava kosilnice z nitko v delovnem položaju 1 rahlo nagnjena naprej.

→ Držite obrezovalnik tako za glavni ročaj (14) in dodatni ročaj (13), tako da je glava obrezovalnika rahlo nagnjena naprej.

Nastavitev varnostnega loka za rastline:

– Delovni položaj [slika O11]

– Parkirni položaj [slika O12]

→ Izvlecite varnostni lok za rastline (5) in ga potisnite na zeleni položaj, tako da se zaskoči.

Zagon obrezovalnika [slika O13]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

Izdelek ima vgrajeno dvostikalno varnostno napravo (zagonska ročica z zaporo vklopa), ki preprečuje nenamerni vklop izdelka.

Zagon:

1. Vstavite akumulator (B) v sprejemni nastavek za akumulator (D), tako da se slišno zaskoči.
2. Dodatni ročaj (13) držite z eno roko.
3. Glavni ročaj (14) držite z drugo roko, zaporo vklopa (15) potisnite naprej in povlecite zagonsko ročico (16). Obrezovalnik se zažene.
4. Zaporo vklopa (15) spustite.

POZOR! Pazite, da plastično rezilo in držalo rezila ne prideta v stik s trdimi predmeti (zidovi, kamni, ograjami itd.), da preprečite obrabo ali zlom plastičnega rezila ali držala rezila.

Ustavitev:

1. Spustite zagonsko ročico (16). Obrezovalnik se zaustavi.
2. Pritisnite tipki za sprostitev (A) in odstranite akumulator (B) iz sprejemnega nastavka za akumulatorje (D).

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se plastično rezilo zaustavi in odstranite akumulator, preden izdelek začnete vzdrževati.

Čiščenje obrezovalnika [slika M1]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

1. Očistite zračne odprtine (17) z mehko krtačo (ne uporabljajte izvijača).

2. Po vsaki uporabi očistite vse premične dele. Še posebej pa odstranite ostanke trave in umazanije iz zaščitnega pokrova ②.

Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

→ Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Odstranite akumulator.
2. Napolnite akumulator.
3. Očistite obrezovalnik, akumulator in polnilnik akumulatorjev (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
4. Shranite obrezovalnik, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.



POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:

GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinskih odpadkov.



Li-ion

POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

1. Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
2. Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
3. Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se plastično rezilo zaustavi in odstranite akumulator, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Menjava plastičnega rezila [slika T1/T2]:

NEVARNOST! Poškodbe ureza!

→ Ne uporabljajte kovinskih rezalnih elementov ali nadomestnih delov in dodatne opreme, ki jih ni predvidelo podjetje GARDENA.

Ko obrabni rob ⑩ ni več viden, je treba zamenjati nosilec rezil ⑩. Obrnite se na servisno službo GARDENA.

Plastična rezila smejo biti obrabljena največ do polovice svoje dolžine. Uporabljati smete samo originalna nadomestna rezila GARDENA RotorCut. Nadomestna plastična rezila so na voljo pri trgovcu z izdelki GARDENA ali neposredno pri službi za stranke GARDENA.

- Nadomestno rezilo GARDENA RotorCut za turboobrezovalnik art.-št. 5368

Odstranitev plastičnega rezila:

1. Obrnite obrezovalnik.
2. Konec plastičnega rezila narahlo pritisnite navzdol (A), plastično rezilo ⑩ potisnite navznoter skozi držalo rezila ⑩ (B) in ga izvlecite.

Vstavljanje plastičnega rezila:

→ Novo plastično rezilo ⑩ potisnite skozi kovinsko režo držala rezila ⑩, da se spoj slišno zaskoči (klik). Če je novo plastično rezilo pravilno vstavljeno, ga lahko zlahka obračate.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Obrezovalnik ne reže ali pa reže slabo	Plastično rezilo je obrabljeno ali prekratko.	→ Zamenjajte plastično rezilo.
	Plastično rezilo je zlomljeno.	→ Zamenjajte plastično rezilo.
Obrezovalnik se močno trese	Plastično rezilo je premočno obrabljeno in povzroča neuravnoteženost.	→ Zamenjajte plastično rezilo.
	Držalo rezila je obrabljeno.	→ Zamenjajte držalo rezila.
Obrezovalnik se ne zažene	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
Obrezovalnika ni mogoče zaustaviti	Zagonska ročica se je zataknila.	→ Odstranite akumulator in sprostite zagonsko ročico.

LED-lučka za napake ⑩ na akumulatorju utripa [slika O3]	Akumulator je preobremenjen.	→ Akumulator pustite, da se ohladi, in obrezovalnik znova zaženite.
	Prenizka napetost	→ Napolnite akumulator.

LED-lučka za napake ⑩ na akumulatorju utripa [slika O3]	Napaka akumulatorja/akumulator je okvarjen.	→ Če akumulatorja s priključitvijo na polnilnik ni mogoče „resetirati“, se obrnite na GARDENA servis.
---	---	---

Kontrolna lučka ① na polnilniku ne zasveti [slika T3]	Polnilnik ali polnilni kabel ni pravilno priključen.	→ Polnilnik ali polnilni kabel priključite pravilno.
---	--	--

Kontrolna lučka ① na polnilniku utripa rdeče [slika T3]	Temperatura akumulatorja je izven dovoljenega območja.	→ Akumulator uporabljajte pri temperaturi okolice med 0 °C in 40 °C.
---	--	--



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorski obrezovalnik	Enota	Vrednost (art.-št. 9876)	Vrednost (art.-št. 9878)
Nazivni tok	A	2,3	2,3
Nazivna napetost	V (DC)	18	18
Širina rezanja	cm	23	23
Število vrtljajev nosilca rezila	vrt./min	9500	9500
Teža (brez akumulatorja)	kg	2,0	2,1
Raven zvočnega tlaka $L_{pa}^{1)}$	dB (A)	74	70
Negotovost k_{pa}		2,5	2,5
Raven zvočne moči $L_{wa}^{2)}$: izmerjena/zagotovljena	dB (A)	83 / 85	86 / 88
Negotovost k_{wa}		1,6	1,8
Treslajji v dlani in roki $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Negotovost k_a		1,5	1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij treslajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije treslajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

Sistemski akumulator BLi-18	Enota	Vrednost (art.-št. 9839)	Vrednost (art.-št. 9865)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,6	2,0
Število celic (litij-ionskih)		5	5
Čas polnjenja akumulatorja 80%/100% (pribl.)	h	3,5 / 5	2 / 2,5

Primerne GARDENA sistemski akumulatorji BLi-18: art.-št. 9839/9865/9866/9867

Polnilnik akumulatorjev 18 V	Enota	Vrednost (art.-št. 9825-00.630.00)
Omrežna napetost	V (AC)	100 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60

Polnilnik akumulatorjev 18 V Enota		Vrednost (art.-št. 9825-00.630.00)
Nazivna moč	W	16
Izhodna napetost	V (DC)	21
Najv. izhodni tok	mA	600

Primerni GARDENA polnilniki akumulatorjev 18 V: art.-št. 8832/8833

8. PRIBOR

Nadomestno rezilo GARDENA RotorCut za turboobrezovalnik	Za zamenjavo izrabljenih plastičnih rezil.	art.-št. 5368
GARDENA Nadomestno držalo rezil	Na voljo pri GARDENA servisu.	
GARDENA Komplet koles za obrezovalnike (samo za art.-št. 9878)	Za preprosto obrezovanje robov travnika.	art.-št. 9880
GARDENA Nadomestni akumulator BLi-18	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 9839
GARDENA Nadomestni akumulator BLi-18/36	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 9865
GARDENA Polnilnik akumulatorjev 18 V	Za polnjenje GARDENA akumulatorja BLi-18.	art.-št. 8833
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev 18 V	Za hitro polnjenje GARDENA akumulatorja BLi-18.	art.-št. 8832

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitve je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Plastično rezilo in držalo rezila sta obrabna dela in sta zato izključena iz garancije.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általaunk általi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě Podpisánsí osoba zpřimocněnā výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolný podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie /a/ vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συναίνεσή μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjujem, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da niže navedeni uređaji (i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilö, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorilor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meid poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija Pasiirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atitik bet koki prietaisų(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE Nижéj podpisaný potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-nia.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījis persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst kasaņotājā ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Trimmer Battery Trimmer Coupe-bordures à batterie Accu-trimmer Accu-trimmer Accu-trimmer Akkutrimmeri Trimmer a batteria Recortabordes con Accu Aparador a bateria Akumulatorowa podkaszarka Akkumulátoros fűszegélynyíró Akumulátorový trimmer Akumulátorový vyžinač Κοιμηκόκ ματαρίας Akumulatorski obrezovalnik Baterijski trimmer Trimmer cu acumulator Akku-Триммер Akuga trimmer Akkumulatorinė žoliapjovė Ar akumulatoru darbināms trimmeris</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-91</p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluksniveaue: Ljudnivā: Stojniveau: Äänitaso: Niveau acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zvājzint: Hladina hluku:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/garanteret mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido mierzonny/gwarantowany mért/garantált naměřená/zaručenā</p>	<p>Ladegerät/Charger EN 60335-2-29</p> <p>Hladiny hluku: Επιπέδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrátszó: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis:</p> <p>9876 9878</p>	<p>Akku/Battery: EN 62133-2</p> <p>namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerena/zajamčena măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mērītais/garantētais</p> <p>2019</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyypit: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produitu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produsu: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Artikulinumer: Dālies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin ilmitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>Ulm, den 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Fait à Ulm, le 02.12.2019 Ulm, 02-12-2019 Ulm, 2019.12.02. Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019</p>	<p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμαντος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: ES-mārgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada razmjetna CE-ženiku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpřimocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Izgatavotājs Pilnvarotā persona</p>
<p>EasyCut Li-18/23 ComfortCut Li-18/23</p> <p>EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:</p>	<p>EB direktyvos: EK direktivas:</p> <p>2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU</p> <p>Ladegerät/Charger 2014/35/EC</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: Documentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Reinhard Pompe Vice President</p>	<p>Ulm, 02.12.2019</p>	<p>Ulm, 02.12.2019</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9876-20.960.03/1019

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com